



Bruksela, 3 marca 2026 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2026/0002(NLE)

6260/26
ADD 1

TRANS 69

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Projekt DECYZJI KOMISJI MIESZANEJ USTANOWIONEJ NA
PODSTAWIE PROTOKOŁU DO UMOWY W SPRAWIE
MIĘDZYNARODOWYCH OKAZJONALNYCH PRZEWOZÓW
PASAŻERÓW AUTOKARAMI I AUTOBUSAMI (UMOWA INTERBUS)
DOTYCZĄCEGO MIĘDZYNARODOWYCH REGULARNYCH
I REGULARNYCH SPECJALNYCH PRZEWOZÓW PASAŻERÓW
AUTOKARAMI I AUTOBUSAMI ustanawiającej jej regulamin

PROJEKT

**DECYZJA NR .../... KOMISJI MIESZANEJ
USTANOWIONEJ NA PODSTAWIE PROTOKOŁU DO UMOWY
W SPRAWIE MIĘDZYNARODOWYCH OKAZJONALNYCH PRZEWOZÓW
PASAŻERÓW AUTOKARAMI I AUTOBUSAMI (UMOWA INTERBUS)
DOTYCZĄCEGO MIĘDZYNARODOWYCH REGULARNYCH
I REGULARNYCH SPECJALNYCH PRZEWOZÓW PASAŻERÓW AUTOKARAMI
I AUTOBUSAMI**

z dnia ...

ustanawiająca jej regulamin

KOMISJA MIESZANA,

uwzględniając Protokół do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) dotyczący międzynarodowych regularnych i regularnych specjalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami¹, w szczególności jego art. 18,

¹ Dz.U. L 122 z 5.5.2023, s. 3.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie art. 18 ust. 1 Protokołu do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) dotyczącego międzynarodowych regularnych i regularnych specjalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (zwanego dalej „protokołem”) ustanowiono Komisję Mieszaną składającą się z przedstawicieli Umawiających się Stron w celu ułatwienia zarządzania protokołem.
- (2) Zgodnie z art. 18 ust. 2 protokołu, art. 23 i art. 24 umowy INTERBUS w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (zwanej dalej „umową INTERBUS”) mają mieć zastosowanie odpowiednio do Komisji Mieszanej ustanowionej na podstawie protokołu.
- (3) Komisja Mieszana ustanowiona na podstawie protokołu powinna zatem przyjąć swój regulamin zgodnie z art. 18 ust. 2 protokołu i art. 23 ust. 3 umowy INTERBUS. Regulamin Komisji Mieszanej ustanowionej na podstawie protokołu powinien odpowiadać, z niezbędnymi dostosowaniami, regulaminowi Komisji Mieszanej ustanowionej na podstawie umowy INTERBUS na podstawie decyzji nr 1/2011 tej komisji²,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

² Decyzja nr 1/2011 Komisji Mieszanej Utworzonej w ramach Umowy INTERBUS o międzynarodowych okazjonalnych przewozach pasażerów autokarami i autobusami z dnia 11 listopada 2011 r. w sprawie przyjęcia regulaminu i dostosowania załącznika 1 do Umowy dotyczącego warunków mających zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, załącznika 2 do Umowy dotyczącego norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów oraz wymagań dotyczących przepisów socjalnych, o których mowa w art. 8 Umowy (Dz.U. L 8 z 12.1.2012, s. 38, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25(1)/oj)).

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin Komisji Mieszanej ustanowionej na podstawie Protokołu do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) dotyczącego międzynarodowych regularnych i regularnych specjalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami, zamieszczony w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

W imieniu Komisji Mieszanej

Przewodniczący(-a)

Sekretarz

ZAŁĄCZNIK

Regulamin Komisji Mieszanej ustanowionej na podstawie Protokołu do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) dotyczącego międzynarodowych regularnych i regularnych specjalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami

Artykuł 1

Nazwa Komisji Mieszanej

Komisja Mieszana ustanowiona na podstawie art. 18 Protokołu do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (zwanej dalej „umową INTERBUS”) dotyczącego międzynarodowych regularnych i regularnych specjalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (zwanego dalej „protokołem”) jest zwana dalej „komisją”.

Artykuł 2

Przewodniczący

1. Komisji przewodniczy szef delegatury Unii lub, w razie potrzeby, jego zastępca (zwany dalej „przewodniczącym”), w imieniu Unii Europejskiej. Przewodniczący jest przedstawicielem Komisji Europejskiej (zwanej dalej „Komisją”).
2. Przewodniczący kieruje pracami komisji.

Artykuł 3

Przekazywanie uprawnień

1. Umawiające się Strony, w odniesieniu do których protokół wszedł w życie (zwane dalej „Stronami”), wyznaczają swoich przedstawicieli do komisji. Delegacja Unii składa się z przedstawicieli Komisji, którym towarzyszą przedstawiciele państw członkowskich.
2. Każda Strona wyznacza szefa swojej delegacji, oraz w razie konieczności jego zastępcę.
3. Każda Strona może wyznaczać nowych przedstawicieli do komisji. Sekretarza komisji (zwanego dalej „sekretarzem”) niezwłocznie informuje się na piśmie o wszelkich takich zmianach.
4. Przedstawiciele Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej mogą uczestniczyć w posiedzeniach komisji jako obserwatorzy. Za zgodą szefów pozostałych delegacji przewodniczący ma prawo zaprosić na posiedzenie komisji osoby spoza delegacji w celu przedstawienia informacji na określone tematy.
5. O składzie swojej delegacji Strony powiadamiają sekretarza przynajmniej tydzień przed posiedzeniem komisji.

Artykuł 4
Sekretariat

1. Przedstawiciel Komisji zapewnia komisji sekretariat. Przewodniczący wyznacza sekretarza, który pełni swoje obowiązki do czasu, gdy wyznaczony zostanie nowy sekretarz. Przewodniczący przekazuje pozostałym Stronom imię, nazwisko oraz inne informacje dotyczące sekretarza.
2. Sekretarz odpowiada za komunikację między delegacjami, w tym za obieg dokumentów, oraz nadzoruje wykonywanie obowiązków sekretariatu.

Artykuł 5
Posiedzenia komisji

1. Posiedzenia komisji zwoływane są na wniosek przynajmniej jednej ze Stron. Posiedzenia zwoływane są przez przewodniczącego.
2. Przynajmniej 15 dni roboczych przed rozpoczęciem posiedzenia przewodniczący wysyła szefom pozostałych delegacji zawiadomienie o posiedzeniu, roboczy porządek obrad oraz dokumenty na posiedzenie.
3. Strona może wystąpić do przewodniczącego o skrócenie terminu zawiadomienia, o którym mowa w ust. 2, jeżeli wymaga tego naglący charakter określonej kwestii.

4. Posiedzenia komisji są niejawnne, chyba że szefowie delegacji zadecydują inaczej.
5. Posiedzenia komisji odbywają się w Brukseli, chyba że Strony zgodzą się spotkać w innym miejscu lub zdalnie.

Artykuł 6

Porządek obrad posiedzeń komisji

1. Przewodniczący, wspomagany przez sekretarza, sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia komisji oraz – po konsultacji z szefami pozostałych delegacji – ustala jego datę i miejsce. Co najmniej 15 dni roboczych przed rozpoczęciem posiedzenia przewodniczący przesyła wstępny porządek obrad szefom pozostałych delegacji. Wstępnemu porządkowi obrad towarzyszą wszystkie niezbędne dokumenty robocze.
2. Termin zawiadomienia określony w ust. 1 niniejszego artykułu nie ma zastosowania do posiedzeń zwoływanych w trybie pilnym zgodnie z art. 5 ust. 3.
3. Każda Strona może najpóźniej 24 godziny przed rozpoczęciem posiedzenia zaproponować, aby do wstępnego porządku obrad dodać nowy punkt lub punkty. Wnioski o dodanie nowych punktów do porządku obrad przesyła się przewodniczącemu na piśmie, wraz z uzasadnieniem tego wniosku.
4. Komisja przyjmuje porządek obrad na początku posiedzenia. Komisja może zadecydować, aby do porządku obrad dodać dowolny punkt, który nie znajduje się we wstępnym porządku obrad.

Artykuł 7

Przyjmowanie aktów

1. Komisja przyjmuje swoje decyzje jednomyślnie w drodze głosowania Stron reprezentowanych na posiedzeniu, zgodnie z art. 23 ust. 5 i 6 umowy INTERBUS. Zalecenia, w szczególności zalecenia, o których mowa w art. 24 ust. 2 lit. g) umowy INTERBUS, mające zastosowanie odpowiednio do komisji, przyjmuje się w drodze konsensusu między delegacjami Stron reprezentowanych na posiedzeniu. Decyzje i zalecenia komisji noszą tytuł „decyzja” lub „zalecenie”, po którym następuje numer seryjny, data przyjęcia oraz wskazanie ich treści.
2. Decyzje i zalecenia komisji podpisywane są przez przewodniczącego i sekretarza. Przesyłane są przez sekretarza pozostałym szefom delegacji.
3. Każda Strona może podjąć decyzję o opublikowaniu jakiegokolwiek aktu przyjętego przez komisję.
4. Akty komisji mogą być przyjmowane w drodze procedury pisemnej, o ile użycie tej procedury zostało uzgodnione przez szefów delegacji. Przewodniczący przekazuje projekt danego aktu szefom pozostałych delegacji, którzy określają w odpowiedzi czy popierają projekt, czy są przeciwko niemu, czy proponują zmiany do projektu lub czy potrzebują więcej czasu na jego rozważenie. Jeżeli projekt zostaje przyjęty, przewodniczący finalizuje decyzję lub zalecenie zgodnie z ust. 1 i 2.

5. Zalecenia i decyzje sporządzane są w językach angielskim, francuskim i niemieckim, przy czym teksty w tych językach są jednakowo autentyczne. Każda Strona odpowiada za poprawne przetłumaczenie decyzji i zaleceń na swój język urzędowy lub swoje języki urzędowe. Tłumaczenia na pozostałe języki Unii dokonywane są przez Komisję.

Artykuł 8

Protokoły posiedzeń komisji

1. Sekretarz, pod kierownictwem przewodniczącego, sporządza projekt protokołu każdego posiedzenia komisji w terminie 15 dni roboczych od posiedzenia.
2. Protokół posiedzenia, co do zasady, wskazuje w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:
 - a) szczegółowe informacje na temat dokumentów przekazanych komisji;
 - b) oświadczenia zgłoszone do protokołu przez Stronę;
 - c) podjęte decyzje, sformułowane zalecenia oraz przyjęte ustalenia.
3. Projekt protokołu posiedzenia przekazywany jest komisji do zatwierdzenia zgodnie z procedurą pisemną, o której mowa w art. 7 ust. 4. Jeżeli procedura ta nie zostanie zakończona, protokół posiedzenia przyjmowany jest przez komisję na jej następnym posiedzeniu.

4. Przyjęty przez komisję protokół posiedzenia zostaje podpisany przez przewodniczącego i sekretarza oraz zarchiwizowany przez sekretarza. Sekretarz przesyła kopię protokołu posiedzenia szefom pozostałych delegacji.

Artykuł 9

Poufność

Niezależnie od postanowień dotyczących publikowania aktów, zawartych w art. 7 ust. 3, przebieg posiedzeń oraz dokumenty komisji objęte są tajemnicą zawodową.

Artykuł 10

Wydatki

1. Każda ze Stron ponosi koszty związane ze swoim uczestnictwem w posiedzeniach komisji.
2. Komisja podejmuje decyzje co do zwrotu kosztów związanych z obecnością na posiedzeniach osobom zaproszonym przez przewodniczącego zgodnie z art. 3 ust. 4.

Artykuł 11
Korespondencja

Wszelkie pisma kierowane do przewodniczącego lub od niego/ni pochodzące wysyłane są do sekretarza. Sekretarz wysyła wszystkim delegacjom kopie wszystkich pism dotyczących protokołu.

Artykuł 12
Języki

Decyzję o tym, jakich języków używa się na posiedzeniach komisji oraz w jej dokumentach, podejmuje komisja. Strona, która jest gospodarzem posiedzenia, nie ma obowiązku zapewnienia tłumaczenia ustnego na inne języki.
